



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique
et Populaire
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
جامعة وهران 2
كلية اللغات الأجنبية
Université d'Oran 2 – Mohamed Ben
Ahmed Faculté des Langues Étrangères
مخبر اللغة والخطاب والحضارات والآداب
LADICIL



**EL Laboratorio de investigación : Lenguas , Discurso, Civilización
y Literatura (LADICIL)**

de la Facultad de Lenguas Extranjeras- universidad de Orán2 -

y

Equipo de PRFU N° : H03L01UN310320230001

Organizan

COLOQUIO NACIONAL EN MODO HÍBRIDO



**Integración de herramientas digitales en la enseñanza universitaria de lenguas
extranjeras : Desafíos e innovaciones**

En el auditorio KHIAT El Ghaouti de la Facultad de Lenguas Extranjeras.

Directora del Laboratorio : Pra. DJEBBOUR Oum el kheir

Presidenta del Coloquio Nacional :Pra. MOKDAD Zohra Karima

6 y 7 Mayo 2025



Argumento

La integración de herramientas digitales en la enseñanza universitaria de lenguas extranjeras ha marcado un punto de inflexión en los métodos de aprendizaje, al brindar nuevas oportunidades para optimizar la interacción, personalizar los contenidos y mejorar su accesibilidad. No obstante, este avance también plantea desafíos, como la necesidad de una formación continua para el profesorado y el riesgo de una dependencia excesiva por parte de los estudiantes. Diversos estudios han analizado el impacto de la tecnología en la enseñanza de idiomas: Escobar Hernández (2021) y Castillejos López (2022) resaltan su papel en la promoción del aprendizaje autónomo y colaborativo, mientras que Moreno Padilla (2019) advierte sobre los riesgos asociados a su uso desmedido.

En este coloquio nacional, se analizará la integración de herramientas digitales en la enseñanza universitaria de lenguas extranjeras, promoviendo el intercambio de ideas y prácticas innovadoras entre docentes y estudiantes.. El evento está dirigido a quienes buscan comprender cómo las herramientas digitales, como plataformas interactivas, aplicaciones de aprendizaje y recursos multimedia, pueden potenciar tanto la enseñanza como el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Asimismo, se examinarán los avances más recientes en este ámbito, incluyendo los enfoques propuestos por Segura (2023) sobre la transformación del rol docente hacia un facilitador en entornos digitales, así como las estrategias clave para su implementación efectiva en el aula.

En conclusión, la integración de las herramientas digitales en la enseñanza universitaria de lenguas extranjeras supone una valiosa oportunidad para transformar los procesos educativos. De este modo, los estudiantes pueden acceder a un aprendizaje más personalizado, accesible e interactivo. No obstante, la clave de una implementación eficaz radica en superar varios desafíos, en particular, la formación del profesorado y el acompañamiento de los estudiantes para que utilicen estas tecnologías de manera equilibrada. De lo contrario, una utilización excesiva podría afectar a su capacidad crítica y creativa. Así pues, el propósito consiste no solo identificar las mejores prácticas y estrategias para optimizar su uso, sino también garantizar que la tecnología enriquezca y complemente la interacción humana en el aula. Estas herramientas digitales, si se abordan de manera adecuada, pueden convertirse en un recurso clave para el futuro de la enseñanza de lenguas extranjeras en la educación superior y permitir así responder mejor a los desafíos educativos del siglo XXI.

Problemática

- Cómo pueden las herramientas digitales ayudar a los estudiantes a aprender lenguas extranjeras de manera más personalizada?
- ¿Qué habilidades deben tener los profesores para usar bien la tecnología en la enseñanza de lenguas extranjeras?
- ¿Cómo podemos evitar que los estudiantes se vuelvan demasiado dependientes de las herramientas digitales para aprender?
- ¿Cómo podemos asegurarnos de que la tecnología no sustituya la interacción entre profesor y estudiante?
- ¿Qué beneficios y problemas puede traer el uso de herramientas digitales en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la universidad?

Objetivos

- Fomentar el uso de herramientas digitales para personalizar el aprendizaje de lenguas extranjeras.
- Desarrollar las habilidades tecnológicas necesarias en los profesores para enseñar lenguas extranjeras eficazmente.
- Promover un equilibrio entre el uso de tecnología y la interacción humana en el aula.
- Ayudar a los estudiantes a utilizar las herramientas digitales de manera responsable y autónoma.
- Evaluar los beneficios y desafíos del uso de tecnologías digitales en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la universidad.

Ejes

Didáctica

Nuevos enfoques didácticos basados en el uso de herramientas digitales.

Formación del profesorado y alumnado en el uso de herramientas digitales en la enseñanza.

• **Historia**

El impacto de las herramientas digitales en la enseñanza-aprendizaje de la historia..

• **Lingüística.**

Uso de plataformas y recursos digitales para el estudio de lenguas y su estructura.

• **Literatura**

Implementación de herramientas digitales en la enseñanza-aprendizaje de la literatura.

• **Traducción**

Exploración de las tecnologías de traducción automática y su aplicación en la formación universitaria.

Referencias bibliográficas

Libros:

1. Escobar Hernández, J. C. (2021). *La inteligencia artificial y la enseñanza de lenguas*. Méjico: Editorial Universitaria.
2. González, M. (2021). *La educación digital y la enseñanza de lenguas: Estrategias y herramientas para la formación universitaria*. Editorial Educativa, 2ª edición.
3. Moreno Padilla, R. D. (2019). *La llegada de la inteligencia artificial a la educación: Nuevas perspectivas y desafíos*. Madrid: Ediciones Académicas.

Artículos de revistas:

4. Castillejos López, B. (2022). “Inteligencia artificial y los entornos personales de aprendizaje: Atentos al uso adecuado de los recursos tecnológicos de los estudiantes”. *Revista de Investigación Educativa*, 38(4), 79-92.
5. Martínez, T. (2023). “La inteligencia artificial en la traducción: Nuevas herramientas para el siglo XXI.” *Revista de Traducción y Lingüística Aplicada*, 18(3), 112-129.
6. Segura, J. M. (2023). “El rol del docente en la era digital: Transformaciones y retos de la enseñanza superior”. *Revista de Pedagogía Digital*, 5(2), 45-60.
7. Soto, R. & López, P. (2022). “Plataformas digitales en la enseñanza de lenguas extranjeras: Un enfoque práctico para docentes universitarios.” *Revista de Tecnología Educativa*, 15(1), 21-37.

Memorias de Máster:

8. Pérez, A. (2020). *Herramientas digitales en el aula universitaria: Un análisis de su impacto en el aprendizaje de lenguas extranjeras*. Memoria de Máster, Universidad de Salamanca.

● Pautas de participación

- La comunicación debe obedecer a normas científicas y metodológicas.
- Idiomas de comunicación: Español, inglés, árabe, francés, alemán y ruso
- Se da prioridad a la participación de todos los profesores, doctorandos, masterados y licenciados
- Las propuestas de ponencias deben contener la siguiente información:
- Nombre, Apellidos y dirección de correo electrónico.
- Universidad.
- Título de la ponencia

FECHAS IMPORTANTES

| | |
|--|---|
| Fecha límite para el envío de los resúmenes | 10 Abril 2025 hasta 25 de Abril 2025 |
| Aceptación | 28 de Abril de2025 |
| Fecha del Coloquio Nacional | 6 y 7 Mayo 2025 |

MODALIDAD DE PARTICIPACIÓN :

Invitamos a académicos, investigadores y estudiantes a enviar propuestas de comunicación que se inscriban dentro de los ejes temáticos del coloquio. Cada propuesta deberá incluir un resumen de 250 a 300 palabras y cinco palabras clave que reflejen su contenido.

Las propuestas deben enviarse a: herramientasinnovadoras25@gmail.com



Comité Organizador

- Pra. MOKDAD Zohra Karima: Presidenta del Comité Organizador (Universidad de Orán 2)
- Dra. OTSMANE Kheira Linda (Universidad de Orán1)
- Dra. SEMGHOUN Amina (Universidad de Orán 2)
- Dña. BOUHERROUYA Aicha (Universidad de Orán 2)
- Dña. ARABI Sabrina elmalika (Universidad de Saida)
- Don. GUERROUDJI Djamel Eddin Yasser (Universidad de Saida)
- Dña. BENSAHNOUNE Ibtissem (Universidad de Orán 2)
- Dña. BELHADJ Amel (Universidad de Orán 2)
- Dña. BENSAAIDA Fatima Zohra (Universidad de Orán 2)
- Dña. NAIR Hiba (Universidad de Orán 2)
- Dña . HOUHA Soumeya (Universidad de Orán 2)
- Dña. DJEBARI Chems (Universidad de Orán 2)
- Dña. BENGHALIA Zoubida Ayet Errahmane (Universidad de Orán 2)
- Dña. NAOURI Houaria (Universidad de Orán2)
- Don. BENMOHAMED Oussama (Universidad de Orán2)
- Don. MOUNIB Younes (Universidad de Orán2)

Comité Científico

- Pra .MOKDAD Zohra Karima : Presidenta del Comité Científico (universidad de Orán2)
- Pra. DJEBBOUR Oum el kheir (Universidad de Orán 2)
- Pra. CHERIET Badra (Universidad de Orán 2)
- Pra. MOUS Latéfa (Universidad de Orán 2)
- Pra. ANES Isma (Universidad de Orán 2)
- Pra. BESSEDIK Fatima (Universidad de Orán 2)
- Pr. MEHDI Amir (Universidad de Tiaret)
- Pra. HASSAINE Sihem (Universidad de Orán 2)
- Dr. BENSOUA Nouredine (Universidad de Mascara)
- Dr. AMAMRA Kamel (Universidad de Chlef)
- Dra. DALA Samia (Universidad de Orán2)

- **Dr. RAFAI Naimi (Universidad de Orán 2)**
- **Dr. BOUDHIR Tahar (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. AMROUCHE Fairouz (Universidad de Orán2)**
- **Dra. BENZERARI Nabila (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. MAHMOUDI Sara (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. YZIDI Fatima Zohra (Universidad de Orán2)**
- **Dra. MEDDOUR Malika (Universidad de Orán2)**
- **Dra. BENALLOU Sihem (Universidad de Orán2)**
- **Dr. HADEID Hbib (Universidad de Orán2)**
- **Dra. DALI Sabah (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. CHARFAOUI Nouria(Universidad de Orán1)**
- **Dra. DEROUCHE Hayet (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. CHORFI Fatima (Universidad de Orán 2)**
- **Dr. SAYAH Mohamed (Universidad de SAIDA)**
- **Dra. CHAHROUR Nabila(Universidad de Orán 2)**
- **Dra. HADDOUCHE Fatima Zohra (Universidad de Ain Temouchent)**
- **Dr. DEHMOUNE Amal (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. BEDEB Kheira (Universidad de Orán 2)**
- **Dra. MAGHRAOUI Imene (Universidad de Orán 2)**
- **Dr. BERBAR Lotfi (Univesidad de Tlemcen)**
- **Dr. BENMAMAR Fouad (Universidad de Tlemcen)**
- **Dra. YAHLA Houda (Universidad de Tlemcen)**
- **Dra. ZAHAF Nebia (Universidad de Mostganem)**
- **Don. LACHACHI Mohamed Fouzi(Universidad de Orán 2)**
- **Don TOUIZA Mustapha (Universidad de Orán1)**
- **Doña. NAAB Lahouaria (Universidad de Orán 2)**
- **Doña. MALLEM Hadjer (Universidad de Orán 2)**
- **Doña. ABBAS FATMI Amel (Universidad de Orán 2)**